

- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是冯菲菲。这档节目回答大家在英语学习时遇到的种种难题和疑问。本期节目要回答的问题来自听众赵一左，我们来听一下她的问题。

Question

请问怎么区别“brave、valiant”和“courage”这几个表示“勇敢”的单词，还有它们的名词形式？

Feifei

谢谢赵一左的问题。单词“brave、valiant”和“courage”都可以描述“在应对危险或恶劣状况时无畏的表现或行为”，但它们的意思不完全一样。

首先来讲讲“brave”。“Brave”多作形容词使用，它可以描述“人或动物面临关乎生死的危险时勇敢无畏的样子”。比如，在下面的这个例句中，“brave”形容一只瞪羚“很勇敢”。

Example

The brave gazelle distracted the hungry lioness, allowing her fawn to escape unharmed.

（勇敢的瞪羚分散了饥肠辘辘的母狮的注意力，得以让她的幼崽毫发无伤地脱离了险境。）

Feifei

除了用来描述“身临危险时勇敢的行为或表现”以外，形容词“brave”也可以描述“一个人在已知形势可能对自己不利的情况下，仍有意愿冒险，做出勇敢的举动”。举一个例子，下面这个例句的大意是：“考虑到这位艺术家此前受到的批评，他的新作实属勇敢。”

Example

The artist's new work was brave considering the previous criticism he had received.

Feifei

与“valiant”和“courage”不同，“brave”也可以作动词，意思是“勇敢面对……，冒风险……”：to brave a difficult, dangerous or unpleasant situation “勇敢地面
对困难、危险或令人不愉快的情况”。“Brave”作动词时的另一个用法是“brave
the elements”，意思是“冒着恶劣的天气情况”。比如，下面这个例句说道：“海
岸警卫队顶着风暴，冒着恶劣的天气去营救游艇倾覆后落水的船员。”

Example

The coastguard battled the storm and braved the elements to rescue the crew of
the capsized yacht.

Feifei

接着来看单词“valiant”。“Valiant”也是形容词，意思是“英勇的”。它与
“brave”的相似之处是：“valiant”和“brave”都可以谈论一个人面对危险或困难
的状况时的应对方式。前面在讲“brave”的时候，我们给出了一个有关瞪羚的例句：
The brave gazelle distracted the hungry lioness, allowing her fawn to escape
unharmed. 这里，如果我们把“brave”换成“valiant”，句子的大意不变。

Example

The valiant gazelle distracted the hungry lioness, allowing her fawn to escape
unharmed.

Feifei

但需要注意的是：“brave”强调一个人或动物是无所畏惧的，而“valiant”则突出
表达一个人在遇到危险、困难的时候当机立断、敢做敢为。一个“valiant”的人不仅
仅是“brave”勇敢的，而且还是“果断而大胆的，敢做敢为的”。另外，“valiant”
多用于文学体裁和叙述体中，而很少用在日常交流中。

下面，我们来说说“courage”。“Courage”是名词，形容词是“courageous”，
意思也是“勇敢的、有胆量的”。它与“brave”和“valiant”的相同之处是：如果
我们用“courageous”来形容一个人，意思是此人能在危险而艰难的状况下控制自己
的恐惧。所以，“courageous”和“brave”是一对近义词，而且在多数情况下，
“courageous”可以和“brave”互换使用。但“brave”相对更常用。比如，我们
再来听一遍有关那只瞪羚的例句。这次用“courageous”替换“brave”，句意没有
发生变化。

Example

The courageous gazelle distracted the hungry lioness, allowing her fawn to escape unharmed.

Feifei

最后，我们简单地比较一下这三个词的名词形式。“Brave”的名词是“bravery”；“valiant”的名词是“valour”；“courageous”的名词是“courage”。“Bravery、valour、courage”的意思都是“拥有、能展现出或具备勇敢这个特质”。它们之间的区别与它们形容词之间的区别大体相同，但有一点例外：“valour”多用来表示在战役、战争中的英勇、勇猛。

好了，我们来总结一下表示“勇敢的”三个形容词——“brave、courageous”和“valiant”之间的区别。它们都可以用来谈论在面临危险或困难的情况下控制或不表现出任何恐惧，勇敢面对，临危不惧。其中，“brave”和“courageous”是近义词；而“valiant”则多用于文学体裁中，暗示一个人不仅是“英勇无畏的”，而且是“果断大胆的，敢做敢为的”。

这期节目讲到这里就结束了。如果你在英语学习中也遇到了问题，欢迎把问题发送到我们的邮箱，邮箱地址是 questions.chinaelt@bbc.co.uk，你也可以通过微博“BBC 英语教学”和我们互动。谢谢收听“你问我答”节目。我是冯菲菲。下次再会！